NACIONES
UNIDAS

S

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/26828
1º de diciembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL AL CONSEJO DE SEGURIDAD EN CUMPLIMIENTO DE LA RESOLUCION 871 (1993) DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

INTRODUCCION

1. En la resolución 871 (1993), del Consejo de Seguridad aprobada el 4 de octubre de 1993, se pidió al Secretario General que informara, dos meses después de su aprobación, de los progresos hechos en la aplicación del plan de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz en la República de Croacia y de todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo en cuenta la posición del Gobierno de Croacia, así como del resultado de las negociaciones celebradas en la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia. Este informe se presenta al Consejo de conformidad con dicha solicitud. En su resolución 871 (1993), el Consejo decidió volver a examinar el mandato de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) a la luz del informe.

I. CONVERSACIONES EN EL MARCO DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA EX YUGOSLAVIA

2. En el marco de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia han proseguido las conversaciones con el objeto de lograr en Croacia la completa cesación del fuego en las zonas protegidas por las Naciones Unidas y en sus alrededores y posteriormente iniciar negociaciones sobre medidas de fomento de la confianza en el orden económico. Estas conversaciones continúan.

3. En el desempeño de sus funciones, el personal de la Conferencia ha mantenido estrecho contacto con la UNPROFOR, cuyas actividades han coadyuvado a crear un clima más propicio para las conversaciones. También se ha tomado en cuenta la "Iniciativa de paz" del Presidente Tudjman que se distribuyó como documento del Consejo de Seguridad (S/26681, apéndice, el 2 de noviembre de 1993). En la "Iniciativa de paz" se aborda la situación que reina en las zonas protegidas por las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, así como la cooperación futura en la ex Yugoslavia. En cuanto a los problemas que persisten en las zonas protegidas, se está trabajando en muchas de las cuestiones planteadas por el Presidente Tudjman, en particular en la búsqueda de un acuerdo sobre la cesación de las hostilidades, la reanudación de la labor de la Comisión Mixta, y la normalización "de toda la vida económica y social en las zonas protegidas por las Naciones Unidas" y la cooperación entre las partes.

4. Tras contactos exploratorios por parte del personal de la Conferencia, y con los buenos oficios de los Gobiernos de Francia y Alemania, del 1º al 3 de noviembre se celebraron conversaciones presididas por la Conferencia. En esas conversaciones se aceptó una estrategia de tres fases: en primer lugar, el análisis de la cesación del fuego; en segundo lugar, el examen de la reconstrucción económica, y por último, el análisis de las cuestiones políticas. Se han logrado algunos avances en cuanto a la cesación del fuego y a determinar las cuestiones económicas de interés mutuo.

5. Los elementos fundamentales del acuerdo de cesación del fuego que se están examinando son la separación de las fuerzas a lo largo de las líneas de confrontación, y la mediación de la UNPROFOR entre las partes para supervisar los armamentos pesados de ambas. En las zonas en que se produciría una retirada, la UNPROFOR se interpondría entre las fuerzas, con cierto grado de flexibilidad con respecto a los principales rasgos geográficos de la represa de Peruca, la meseta de Miljevici, el aeropuerto de Zemunik y el puente de Maslenica, que quedarían bajo el control de Croacia, y las tres aldeas adyacentes a Maslenica y una importante elevación desde donde de domina todo Obrovac, que volverían a ser controladas por Serbia.

6. Las principales esferas de interés económico para ambas partes analizadas en las mencionadas conversaciones fueron la infraestructura y las comunicaciones, la energía y el suministro de agua. Las partes coincidieron en que debería concertarse un acuerdo con respecto al uso por todos de los sistemas energéticos, concretamente el oleoducto y la central eléctrica de Obrovac. Una prioridad era el abastecimiento de agua y se acordó poner a funcionar todo el sistema de agua y reparar el oleoducto y el sistema de suministro de energía. La parte croata dijo que podía suministrar petróleo, gasolina, semillas y fertilizantes a precios comerciales a los serbios en Krajina. Las partes coincidieron en que se deberían crear comisiones mixtas para examinar y concertar arreglos prácticos con respecto a estas cuestiones.

7. La prioridad de la parte croata era la carretera de Zagreb a Slavonski Brod, a través de Okucani. Los croatas adujeron que después de aplicarse la cesación del fuego se abrirían el aeropuerto de Zemunik y el puente de Maslenica para ambas partes. La parte serbia propuso que se abriera una ruta entre Eslavonia occidental y Hungría y que se reanudara el tráfico por carretera y ferrocarril entre Eslavonia occidental y Baranja, a través de Osijek. La parte serbia también pidió acceso al mar por el puerto de Rovanjska y el uso de parte del puerto de Zadar.

8. Se sostuvieron nuevas conversaciones los días 23, 24, 26 y 28 de noviembre. El 28 de noviembre la parte croata dijo que podría firmar la propuesta de cesación del fuego con una modificación. Quedaban pendientes algunas modificaciones propuestas por los serbios, que dijeron que en el clima político reinante, y ante la inminente celebración de las elecciones (los días 12 y 19 de diciembre), no podían firmar el documento sin los cambios que habían propuesto. Los Copresidentes evaluarán los próximos pasos para tratar de lograr un acuerdo de cesación del fuego. Entretanto, las partes acordaron crear una Comisión Mixta militar para seguir dirimiendo las principales discrepancias respecto de las líneas de separación a respetar una vez aplicada la cesación del fuego.

II. APLICACION DEL PLAN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ

9. Tras la aprobación de la resolución 871 (1993), la UNPROFOR reforzó su doble labor de respaldar las conversaciones patrocinadas por la Conferencia y promover acciones graduales en las zonas protegidas por las Naciones Unidas. El objetivo de estas acciones es crear, mediante la reducción de las tensiones, condiciones que propicien la completa cesación del fuego. La UNPROFOR también ha procurado colaborar en otras cuestiones como en las actividades de la Comisión Mixta establecida en virtud de la resolución 762 (1992), y en las "medidas encaminadas al aumento de la confianza" a que hace referencia la resolución 871 (1993).

10. En todas las zonas protegidas se han dado pasos para lograr cesaciones del fuego a nivel local, que van desde un acuerdo formal y firmado de cesación del fuego en el Sector oriental hasta "acuerdos de caballeros", verbales y no firmados, pero cumplidos, en los otros tres sectores, y en cada uno de ellos se sigue tratando de concertar acuerdos formales. El Sector oriental ilustra el enfoque gradual en el sentido de que en primer lugar se firmó y se cumplió la cesación del fuego a nivel local y luego se crearon las comisiones mixtas locales para investigar las violaciones. Cumplidos estos primeros pasos, el Comandante del Sector ha propuesto a cada parte que se creen zonas de separación entre sus fuerzas. En cada sector, se han respaldado esas cesaciones del fuego con la creación de nuevos puestos de observación, patrullas adicionales de los observadores militares de las Naciones Unidas, y la instalación de líneas de comunicación directas con ambas partes y entre sí, a resultas de lo cual se han reducido notablemente las tensiones y las violaciones en todas las zonas protegidas.

11. Lamentablemente, el despliegue el 21 de octubre (y la posterior retirada el 14 de noviembre) de la "policía especial" croata en las zonas de Sirinci y Masicka en el Sector occidental aumentaron la tirantez y provocaron la suspensión de las negociaciones que habían comenzado días antes. Los efectivos de la "policía especial" fueron retirados luego de prolongadas negociaciones a nivel de batallón, sectorial y ministerial. Desafortunadamente, la UNPROFOR tampoco ha podido lograr aún que en la parte meridional de este sector controlado por los serbios cese el trasiego de armas distintas de las portátiles, práctica prohibida en el plan original de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

12. De conformidad con las directrices del Comandante de la Fuerza, los comandantes de los sectores han tomado otras medidas en el plano militar para aumentar la cooperación y reducir las tensiones, incluida la apertura de varios nuevos puntos de cruce y el mejoramiento de la capacidad de la UNPROFOR para vigilar la frontera. Han logrado iniciar, y posteriormente mantener, reuniones directas entre los comandantes militares de ambas partes en todos los sectores y en las zonas adyacentes y han aprovechado todas las oportunidades para tratar de persuadirlos a cooperar más.

13. En el Sector meridional se han logrado pequeños avances en lo que respecta a la cooperación local en cuestiones humanitarias y económicas, pero en otros lugares ambas partes se han negado a reunirse o han suspendido las reuniones programadas porque los dirigentes locales han dicho que se han sentido incapaces

de analizar esas cuestiones ante la falta de progreso a niveles superiores sobre cuestiones de seguridad, económicas y humanitarias.

14. En cuanto a los logros obtenidos, en la aldea de Podlapaca, donde se encuentra la mayor concentración de croatas en el Sector meridional, la UNPROFOR ha podido estabilizar una situación que había comenzado a empeorar rápidamente después de la incursión en septiembre de 1993 del ejército croata en el distrito de Medak y las atrocidades allí cometidas. Una compañía completa del batallón checo ha sido desplegada en este grupo de caseríos de las montañas de Korenica, se ha abierto una estación de la Policía Civil de las Naciones Unidas (UNCIVPOL) y frecuentemente han efectuado visitas altos oficiales de la UNPROFOR, haciendo comprender a las autoridades serbias la necesidad de brindar protección. En algunas otras zonas se han producido actividades similares.

15. Una tarea cada vez más importante de la UNPROFOR ha sido determinar cuáles son las personas más necesitadas de ayuda humanitaria y garantizar que se les preste asistencia. Por ejemplo, en el Sector septentrional, se creó una cédula humanitaria mixta que reúne a todos los elementos de la UNPROFOR, conjuntamente con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, la Misión de Observación de la Comunidad Europea y el Comité Internacional de la Cruz Roja para identificar a las personas más necesitadas, en especial, en lo que respecta a alimento y ayuda médica. La UNCIVPOL y los batallones trabajan arduamente en la identificación de las personas más necesitadas y la prestación de ayuda a las mismas. En otros sectores se trabaja también en este sentido.

III. OBSERVACIONES

16. Como indican los hechos de que se informa, se están aplicando diversas iniciativas que, con la colaboración de las partes, podrían allanar el camino para la aplicación del plan de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas (S/23280, anexo III). El avance es lento y se frena inmediatamente si una parte ataca el territorio ocupado por la otra. Con todo, en vista de los hechos de que ha informado mi Representante Especial desde mi informe de 20 de septiembre de 1993 (S/26470), no considero necesario recomendar que el Consejo examine nuevamente el mandato de la UNPROFOR en este momento. Ahora bien, para que se mantenga el considerable apoyo de la comunidad internacional al establecimiento y mantenimiento de la paz en Croacia, es imprescindible que ambas partes redoblen sus esfuerzos para lograr un acuerdo de cesación del fuego, que se adopten medidas prácticas de cooperación económica y que se negocie un arreglo político duradero. Asimismo, insto a las partes a que colaboren con la UNPROFOR para mejorar las condiciones en las zonas protegidas.

17. Para concluir, felicito a mi Representante Especial, Sr. Thorvald Stoltenberg, al Comandante de la Fuerza, General Jean Cot, y al personal de la UNPROFOR y de la Conferencia, que trabajan incesantemente en condiciones difíciles para promover la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad y ayudar a las personas sobre el terreno.